

謝泳閱讀筆記

——謝泳 著

何故 亂翻書



何故亂翻書

——
謝泳閱讀筆記

謝泳著

國家圖書館出版品預行編目

何故亂翻書：謝泳閱讀筆記 / 謝泳著.--一版.
--臺北市：秀威資訊科技, 2008.02
面；公分.-- (語言文學類；PG0158)

ISBN 978-986-6732-79-9(平裝)

1.書評

011.69

97001865



語言文學 PG0158

何故亂翻書——謝泳閱讀筆記

作 者 / 謝詠

主 編 / 蔡登山

發行人 / 宋政坤

執行編輯 / 詹靚秋

圖文排版 / 陳湘陵

封面設計 / 莊芯媚

數位轉譯 / 徐真玉、沈裕閔

圖書銷售 / 林怡君

法律顧問 / 毛國樑 律師

出版印製 / 秀威資訊科技股份有限公司

台北市內湖區瑞光路583巷25號1樓

電話：02-2657-9211 傳真：02-2657-9106

E-mail：service@showwe.com.tw

經銷商 / 紅螞蟻圖書有限公司

台北市內湖區舊宗路二段121巷28、32號4樓

電話：02-2795-3656 傳真：02-2795-4100

<http://www.e-redant.com>

2008年2月 BOD 一版

定價：400 元

請尊重著作權

Copyright©2008 by Showwe Information Co.,Ltd.

目 錄

輯一 書話

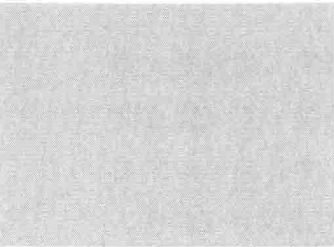
胡適的一篇佚文	1
從劉景晨的《中國文學變遷史》說起	5
《高魯日記》的價值	13
由殷海光一本舊作說起	17
殷海光早年的一本譯作	23
讀楊靜遠《讓廬日記》	27
今日《西風》何在？	31
中國誰最早介紹胡塞爾	33
再說「現象學」在中國的傳播	37
讀《顏惠慶自傳》	41
陳師曾的《中國繪畫史》	45
讀《歐美漫遊日記》	47
讀《無錫唐桐卿先生專祠文錄》有感	51
江紹原的一本藏書	55
老版人名辭典	59
王曰倫的一篇論文	63
《夏承楓教授公葬紀念冊》	67
想起一個老朋友	71
研究《中德學志》	75

由《錢理甫先生家傳》說起.....	77
在北京看到《中國鐵礦志》.....	81
張子高解釋「李約瑟難題」.....	85
周作人的一篇序言.....	89
費孝通：1957年的一件小事.....	93
我看到了《西方東方學報論文舉要》.....	97
讀《法政速成科講義錄》.....	101
從《東語完璧》說起.....	105
陳寅恪詩的標題問題.....	109
一個美國人對中國民主的看法.....	115
歐陽格的《世界海軍軍備》.....	119
李璜的《江西紀遊》.....	123
王鍾翰日記中的一則思想史材料.....	127
關於燕京大學研究院.....	131
讀《中國紅十字會時疫醫院徵信錄》.....	137
關於陳寶箴的一條史料.....	141
關於《沈信卿先生文集》.....	145
從《中國農村復興計畫書》說起.....	147
讀《平津國立院校教職員聯合會會員錄》.....	151
羅家倫的《黑雲暴雨到明霞》.....	155

讀《江南實業參觀記》	159
李泰棻的《中國最近世史》	165
關於《都門彙纂》	169
《中國現代小說戲劇一千五百種》	173
從李維城的日記說起	177
關於伍連德的史料	181
兩本關於雲南的書	185
從范文瀾的一封信說起	189
《歐特曼教授哀思錄》	195
晚清的兩本工業著作	199
我有一本《華英字典集成》	203
梁宗岱的離婚判決書	207

輯二 研究

1949年前相對論傳播及對中國知識界的影響	213
關於中山艦事件研究中一件檔案的使用問題	241
解讀一份文件	253
《朝霞》雜誌研究	279
《紅樓》雜誌研究	297
後記	321



胡適的一篇佚文

胡適一生寫過很多文章，有些雖然不很重要，但對於胡適研究來說，盡可能瞭解他早年所寫的一切文章，還是有幫助的。

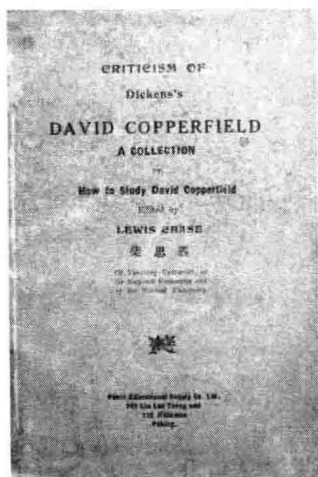
1922年，胡適在北京大學做教授時，曾給當時在北京大學和燕京大學當教授的美國人柴思義（Lewis Chase）選編的英文本《散文名著選》（Prose Selections or English Essays For Chinese Students）寫過一篇序言。這篇序言，一般的胡適作品集都沒有收入。如《胡適全集》《胡適作品集》《胡適文集》等，胡適的日記中也沒有提及，胡頌平編著的《胡適之先生年譜長編初稿》也沒有記錄。

胡適1922年5月23日的日記中記有：「六時半，到柴思（Lewis Chase）家吃飯；飯後到燕京大學向他們的教員談話，討論教會學校在中國教育制度上的位置」。（《胡適全集》第29卷第629頁，安徽教育出版社）同年8月30日的日記載：「到柴思（Lewis Chase）家吃飯，談甚久」。（同上第730頁）

關於柴思義的情況，胡適在文章的序言中介紹的很清楚。查《國立北京大學歷屆校友錄》中有柴思義的名字，說他來自美國，在英文系任教授。（第60頁，五十周年籌備委員會編，民國三十七年十二月，國立北京大學出版部）胡適序言和北大校友名錄中都寫為「柴思義」，所以《胡適全集》中譯為「柴思」欠妥。下面是胡適序言的全文，原文沒有題目。

序言

北京京華教育用品公司，請我寫此序言論到我的朋友柴思義（Lewis Chase）先生所以最好的介紹是略述他的歷史。柴思義先生是美國東北角上梅恩省的人，生於1873年。他曾進過五個大學：Rochester，Leland Stanford，Harvard，Grenoble（法國），Columbia。他的三個學位（學士，碩士，博士）都是從Columbia得的。那時候



Columbia大學的文學部負一時盛名；柴思義先生從Brander Matthews 研究戲劇，從George Edward Woodberry研究詩與文學。Woodberry為美國有名詩人及文學批評家，柴先生和他相處七年之久，得力最多。Woodberry在Columbia教授期內，在他手裏得博士學位的只有六人，柴先生居其一；餘五人中，如J.E.Spingarn及Frank Wadleigh Chandler，皆負盛名於文學批評界。

柴先生教學的經驗也是很豐富的。他在美國任過五個大學的教席；又在法國Bordeaux大學任過一年講師；最近三年中在印度Aligarh的回教大學任文學教授。他現任北京大學和燕京大學兩處教授英文學的事。

他的文學研究，最擅長於下列各方面：（1）十七世紀英國的「英雄劇」（English Heroic Play）；（2）英國詩人Swinburne的研究；（3）美國文豪Poe的研究；（4）近代詩的研究。在這四方面他都會有一些有價值的貢獻。

這一部《散文名著選》是柴先生到中國後編著的第一部書。他取材的範圍是很廣的；從Bacon直到近代的作家。柴先生是一個富於詼諧風味的人，所以他所選的有幾篇是很滑稽的。他也知道中國青年研究外國文學，往往偏重思想內容而不很注意文章的風格與技術；所以他這一部選本一方面很著重思想，例如Newman，Huxley的文章；一方面又不肯忽略文學上的風趣，如Hunt，Lamb的文章。他的排列法是依著歷史的順序的；我們藉此又可以略知英國散文體裁變遷的大

勢。我們很歡迎這部選本，盼望他能夠供給國內研究英文的需要。

一九二二，胡適，在北京大學。

這本書沒有在當時有名的出版社出版，又是教材一類的書，所以不常見到。但從胡適的序言中，我們可以瞭解當時北京大學和燕京大學英國文學的教學情況，對於那一時期在北大和燕京學生的英國文學程度也可以有大體的瞭解，因為那時這兩所學校出了許多對中國現代文學有貢獻的人，瞭解他們當時的學習情況，也就是瞭解一代人的文化視野。

從劉景晨的 《中國文學變遷史》 說起

北大中文系的學術傳統，可能主要還是文學史研究。我沒有詳細考察過中文系完整的課程設置和教授們的主要研究方向，也沒有與北大中系的朋友交流過，但從平時閱讀的感覺中，意識到他們是有一種文學史研究的傳統。我看過這一本《國立北京大學概略》的小冊子（1933年，非賣品，教務處印刷），在中文系的課程裏，文學史的色彩很明顯。中國文學史就不要說了，其他如詞史、劇曲史、小說史、日本文學史等，比重很大。1946年西南聯大復員北上，在北大的招生簡章中，對北大中文系「文學組」的介紹是：

用歷史的眼光來縱觀中國歷代的文學文學變遷，用活語言的標準來衡量中國歷代的文學結晶品的；從不會領導你走入雕蟲篆刻尋章摘句的小道之中。所以這一組的課程，除著重各時代詩文名著的鑽研與其他各校國文系相同外，北大中文系更特別注重文學史的講述。例如開始必修「文學史概要」一

科，先給你奠定一個廣泛的基礎，以後則為分段文學史的講述。第一段是上古至西漢，第二段是漢、魏、六朝，第三段是隋、唐、五代、宋，第四段是金、元、明、清，第五段是現代文學；以作較為專精的研究。此外更有各體文學專史的講述；如詩史、詞史、戲曲史、小說史等等，以作為更精密的探討。（國立北京大學講師講員助教聯合會編《北大各院系介紹——三十七年》第30頁，非賣品，1948年印刷）

簡章還特別強調：「誰都知道北大是新文化運動的發祥地，現在北大校長胡適之先生更是白話運動的主將，所以常常有許多考生抱著要成為一個新文學作家的理想而投入北大中文系裏來，這誠不免多少有一些認識上的錯誤，因為大學中文系文學組要造就的是文學研究的工作人員，而不專門訓練新文學作家。因為一個新文學作家是絕對不能拋開文學遺產而憑空創作的，所以既使抱著那一種目的而來的學生，也決不會感到失望，反而使他培養成更深沈的態度，更虛心的學習。這裏的習作，自然是以語體為主，也多的是在新文學寫作方面的導師。」

北大中文系的文學史研究傳統，雖然越往後越有變化，但作為學術傳統，它的這個主脈，我以為還是延續下來了。王瑤由清華到北大，很快就完成了他一生中最重要的學術著作《中國新文學史稿》，在延續北大文學史研究傳統方面，王瑤是一個關鍵人物。他過去專治中古文學，有相當好的訓練。

中間經過北大中文系1955級學生集體編著的《中國文學史》（紅皮兩冊，人民文學出版社，1958年9月）和修改後的四冊綠皮本（1959年9月），雖然學術觀點和評價標準發生了變化，但作為一種學術訓練和

學術意識，作為文學史研究傳統的主脈，還是以一種特殊的方式在延續。無論是「紅皮」還是「綠皮」文學史的寫作，都曾受到過林庚、游國恩等前輩文學史家的指導，作為一種學術傳統，在特定的歷史情境下，它的延續方式可能是變態的，但變態的延續中會保留一些東西。

到了陳平原和錢理群他們這一代，經王瑤這個關鍵人物的努力，北大中文系的學術傳統開始往回退，特別是陳平原，他的意識可能更自覺一些。陳平原、錢理群和黃子平最早提出「二十世紀中國文學」的概念，如果從學術史角度觀察，它的動因其實可以解讀為是明確回到文學史研究傳統的衝動，把人為割斷了的文學史研究界限再打通是很自然的事。陳平原往回退，由現代文學向晚清以上回溯，洪子誠則往下走。他的中國當代文學史研究，仔細分析還是北大文學史傳統，特別注意從文學史角度觀察當代文學現象，尤其是文學現象發生的動因和它完整的歷史。雖然對象成了當代文學，但文學史的意識和方法，還是北大的老傳統。

洪子誠在上世紀八十年代不引人注意，但到了九十年代以後，人們發現他的當代文學史研究無論如何不能忽視。古典文學的情況我不熟悉，但現當代文學，到了陳平原和洪子誠這裏，北大中文系文學史研究的傳統就突顯出來了。黃修己《中國新文學史編纂史》（北京大學出版，1995年5月）出版時，這個特點還不明顯，以後再寫類似的學術著作，就不能孤立地就事論事，而要把學術的師承和大學的風格聯繫起來考察。

我這些零散的感想是因為最近看《中國文學變遷史》一書想到的。

這本《中國文學變遷史》是我前年在舊書攤上揀到的。當時我正看戴燕《文學史的權力》（北京大學出版社，2002年3月），這本書非常用力，很給人啟發。但作者可能沒有注意到劉景晨的這本書。中國社會科學院歷史研究所編輯的《八十年來史學書目》（中國社會科學出版社 1984年10月）中提到過這本書，按說是不難找到的。陳玉堂《中國文學史書目提要》，我沒有去查。因為我看過劉景晨的這本書，感覺有相當的意義。最近又讀陳國球《文學史書寫形態與文化政治》（北京大學出版社，2004年3月），發現作者對這本書也沒有注意。因為書恰好在手邊。我就先來說這本書。

這本書1921年12月初版，1933年10月第11版，我這本是11版。
署名：劉貞晦 沈雁冰。編輯者：聞野鶴 校訂者：魯承莊 抱恨生
發行者：樊春林 上海新文化書社。

書中收入劉貞晦和沈雁冰的論文各一篇。劉貞晦文章的題目是〈中國文學變遷史略〉，署名前標明：北京大學教授。沈雁冰署名前沒有稱謂。沈雁冰論文的題目是〈近代文學體系的研究〉。

劉貞晦就是劉景晨，劉景晨是劉節的父親，劉節就是文革中代替老師陳寅恪挨批鬥的中山大學教授。最近胡蘭成《今生今世》風行，他當年在避逃溫州時，認識了劉景晨，劉先生介紹他到溫州中學教書。

溫州盧禮陽先生是未曾見面的朋友，他近年常常寄一些新印的溫州地方文獻給我。在去年寄來的書中就有一冊《劉景晨、劉節紀念集》（楊瑞津編，香港出版社，2002年10月）。其中馬驊〈景仰劉景晨、劉節兩先生〉一文中提到：「後來在書店裏見到《中國文學變遷史》

這本書，是劉貞晦先生著的，買了下來，當時看不懂，一直存著。但據我所接觸到的有關劉景晨先生的傳記等文章中都沒有提及此書，不知何故。」（11頁）郭延禮〈二十世紀中國近代文學研究學術歷程回顧〉（《文學遺產》2003年第3期）也提到過這本書，主要是說茅盾的那篇。按說，一本印過十幾版的書不應當難找，也許是因為書比較薄的緣故，讓人忽視了。

《中國文學變遷史略》只是一個大綱，約有三萬字左右。但它的重要意義我以為有三點：一是它出版在1921年，這個時間有意義。在這個時間前出版過中國文學史的大約只有林傳甲、曾毅、黃人、謝无量等少數學者。中國文學史寫作在上世紀三十年代較盛，二十年代前就寫過文學史的，都有草創之功。胡適1922年寫了《五十年來中國之文學》，十年後周作人寫《中國新文學的源流》，同年錢基博寫《現代中國文學史》，劉景晨的書比這些都早。二是明確把新文學（民國以後）納入了整個文學史的框架。三是對新文學的發展及與舊文學的關係有深入認識。下面是書的綱目：

第一篇：唐、虞以前的文學

第二篇：唐、虞、夏、商文學

第三篇：周、秦文學

第四篇：漢代的文學

第五篇：魏晉及南北朝的文學

第六篇：隋、唐、五代的文學

第七篇：宋文學

第八篇：遼、金、元的文學

第九篇：明文學

第十篇：清文學

第十一篇：民國成立以來的文學

劉景晨出身於京師大學堂（1904—1906年），思想開明，見識卓越。他的這個提綱雖然簡略，但卻有一個整體觀念在裏面。他把文學的發展看成是一個整體，發展變化都互相關聯。在講清文學時，他特別強調小說和翻譯的重要性。他說：「同光以後，歐美小說，輸入中國，譯者極多。單說林畏廬氏譯述的就有一百三十多種，他人翻譯及撰制的新小說更是累牘連篇，不勝枚舉了。我國自唐宋以還，用詩賦策論經義八股取士，這種制度的辦法，截直是縮小文學發達的範圍，況且科場程式，束縛的方法極嚴，文人思想受朝廷壓迫，絲毫不能自由了。可是歷代治詩古文辭的人，多少總有幾個。戲曲小說一類的文學還是一代發達一代，也算我國民族中可喜的一回事。自從清季廢八股文試士的制度，文學思想才解放了。再加那時候陸海交通，已經便利，歐美新學說輸入漸多，不但文學界的人思想開通起來，就是一般人民的思想也改變了。所以從科舉停廢之後，不到十年，革命成功，我國文學的不變，從此真要相始經營。」

他還指出：「原來清季治詩古文辭的人，本已不多。後來廢科舉，設學校，各種科學列為課程。學者兼修並進，當然不能照從前的老樣子，專治文學。就是先覺的幾位學者，意在導進文化，著書立說，或刊行雜誌，或登載報章，文應共解，勢須急就，也當然不能給

古文的法度拘束。民國初立，百端未整，不但文學沒有成績可觀，在這過渡時期，雖尚有前清科舉舊人，詩古人辭，本是功深養到的。又有羽翼古文的志士，提倡保存國粹，結社集會，要作個大雅扶輪。不過文化進步，要在通變制宜，現在種種新思想，須叫一般人民共同瞭解，若用古文去發表，不但著述的人不易圖功，就是受讀的人也難領悟。所以近一二年來，有人提倡改用白話文，傳達文化。可以收個因利乘便的功效。這算民國文學變遷的一種動機。可不免有火色太過的人，因此排詆古文，說舊文學簡直可以廢了。但是舊文學的本身，實有種種不可廢的功能。單就譯書一方面說，從前譯著出來天演論群學肄言種種書，學理雖是新的，文詞原來是舊的，一般讀過這書的人，何嘗不用舊文學的功能，得新學理的感化。現在已經有用白話文譯的書，卻不見得那譯筆就一定比用舊文詞好。不過新文學現在還是個草創的，原也不可求全責備罷了。談舊文學的人說，文章要有理趣，有情味，有意節。新文學何獨不然做到好的地步，那理趣情味音節也自然都有了。要在有志文學的人，下一番切實研究的功夫，或是舊文學本有根抵的人，來參預這新文學的改造，這纂拿舊的蛻化出新的，或是主張新文學的人，去摘發那舊文學的弊病，這纂拿新的去矯正了舊的，能夠這樣並力向前做去，民國的新文學就有完全成立的希望了。」（71頁）

他還說：「我們中國自秦以後，文學的變遷，就現在的眼光看起來，成績實是有限，只有察看那歷代文學變遷的機勢，無非在少數文人的社會中，一起一落。現在的變遷，都是要擴大範圍，造成全體國民易知易能的文學了，這不能不說是中國文學變遷史上一種進步的現